

犯罪利用預金口座等に係る資金による被害回復分配金の  
支払等に関する法律施行令  
**Order for Enforcement of the Act on Payment of  
Damage Recovery Benefits from Funds in Deposit  
Accounts Used for Crime**

(平成二十年六月六日政令第百九十二号)  
(Cabinet Order No. 192 of June 6, 2008)

内閣は、犯罪利用預金口座等に係る資金による被害回復分配金の支払等に関する法律  
(平成十九年法律第百三十三号) 第二十九条第二項並びに第四十一条第二項及び第三項  
の規定に基づき、この政令を制定する。

The Cabinet hereby enacts this Cabinet Order pursuant to the provisions of  
Article 29, paragraph (2) and Article 41, paragraphs (2) and (3) of the Act on  
Payment of Damage Recovery Benefits from Funds in Deposit Accounts Used for  
Crime (Act No. 133 of 2007).

(借入金の限度額)

(Maximum Amount of Borrowings)

第一条 犯罪利用預金口座等に係る資金による被害回復分配金の支払等に関する法律  
(以下「法」という。) 第二十九条第二項に規定する政令で定める金額は、三億九千  
万円とする。

Article 1 The amount specified by Cabinet Order that is provided for in Article  
29, paragraph (2) of the Act on Payment of Damage Recovery Benefits from  
Funds in Deposit Accounts Used for Crime (hereinafter referred to as the "Act")  
is 390 million yen.

(行政庁の権限のうち銀行等に対するものの委任等)

(Delegation of the Administrative Agency's Authority over Deposit-Taking  
Institutions)

第二条 法第四十一条第一項の規定により金融庁長官に委任された権限（以下「長官権  
限」という。）のうち銀行等（銀行、信用金庫、信用協同組合及び銀行持株会社等  
(法第三十五条第一項に規定する銀行持株会社等をいう。以下この項及び次項におい  
て同じ。) をいう。以下この条において同じ。) 若しくは銀行代理業者等（銀行法  
(昭和五十六年法律第五十九号) 第二条第十五項に規定する銀行代理業者、長期信用  
銀行法（昭和二十七年法律第百八十七号）第十六条の五第三項に規定する長期信用銀  
行代理業者、信用金庫法（昭和二十六年法律第二百三十八号）第八十五条の二第三項  
に規定する信用金庫代理業者及び協同組合による金融事業に関する法律（昭和二十四  
年法律第百八十三号）第六条の三第三項に規定する信用協同組合代理業者をいう。以

下この条において同じ。)又は銀行等の子会社(当該銀行等が銀行法第二条第一項に規定する銀行又は同条第十三項に規定する銀行持株会社である場合には同条第八項に、長期信用銀行法第二条に規定する長期信用銀行又は同法第十六条の四第一項に規定する長期信用銀行持株会社である場合には同法第十三条の二第二項に、信用金庫である場合には信用金庫法第三十二条第六項に、信用協同組合である場合には協同組合による金融事業に関する法律第四条第一項に、それぞれ規定する子会社(子会社とみなされる会社を含む。)をいう。以下この条において同じ。)若しくは銀行等から業務の委託を受けた者(銀行代理業者等を除く。以下この条において同じ。)に対するものは、本店等(当該銀行等又は銀行代理業者等の本店又は主たる営業所若しくは事務所をいい、銀行法第四十七条第一項に規定する主たる外国銀行支店を含む。以下この条において同じ。)の所在地を管轄する財務局長(当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長)に委任する。ただし、金融庁長官が自らその権限を行使することを妨げない。

Article 2 (1) Within the scope of the authority delegated to the Commissioner of the Financial Services Agency pursuant to the provisions of Article 41, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as the "Commissioner's authority"), the authority over a deposit-taking institution (meaning a bank, shinkin bank, credit cooperative, bank holding company, etc. (meaning a bank holding company, etc. as prescribed in Article 35, paragraph (1) of the Act; hereinafter the same applies in this paragraph and the following paragraph); hereinafter the same applies in this Article), bank agent, etc. (meaning a bank agent as prescribed in Article 2, paragraph (15) of the Banking Act (Act No. 59 of 1981), long-term credit bank agent as prescribed in Article 16-5, paragraph (3) of the Long-term Credit Bank Act (Act No. 187 of 1952), a shinkin bank agent as prescribed in Article 85-2, paragraph (3) of the Shinkin Bank Act (Act No. 238 of 1951), credit cooperative agent as prescribed in Article 6-3, paragraph (3) of the Act on Financial Businesses by Cooperatives (Act No. 183 of 1949); hereinafter the same applies in this Article), subsidiary company of a deposit-taking institution ("subsidiary company" means: a subsidiary company as prescribed in Article 2, paragraph (8) of the Banking Act if the deposit-taking institution is a bank as prescribed in paragraph (1) of that Article or a bank holding company as prescribed in paragraph (13) of that Article; a subsidiary company as prescribed in Article 13-2, paragraph (2) of the Long-term Credit Bank Act if the deposit-taking institution is a long-term credit bank as prescribed in Article 2 of that Act or a long-term credit bank holding company as prescribed in Article 16-4, paragraph (1) of that Act; a subsidiary company as prescribed in Article 32, paragraph (6) of the Shinkin Bank Act if the deposit-taking institution is a shinkin bank; or a subsidiary company as prescribed in Article 4, paragraph (1) of the Act on Financial Businesses by Cooperative if the deposit-taking institution is a credit cooperative (the term includes a company that is deemed to be a subsidiary company)); hereinafter

the same applies in the following Article), or person (other than a bank agent, etc.; hereinafter the same applies in this Article) that has been entrusted with business by a deposit-taking institution is delegated to the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of its head office, etc. (meaning the head office, principal business office, or principal office of the deposit-taking institution or bank agent, etc.; and including a principal foreign bank branch as prescribed in Article 47, paragraph (1) of the Banking Act; hereinafter the same applies in this Article) (or delegated to the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of the head office, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau); provided, however, that this does not preclude the Commissioner of the Financial Services Agency from personally exercising that authority.

- 2 長官権限のうち銀行持株会社等に対するものは、前項に規定する財務局長又は福岡財務支局長のほか、当該銀行持株会社等の子会社である銀行の本店の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）も行使することができる。

(2) In addition to the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau provided for in the preceding paragraph, the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of the head office of a bank that is a subsidiary company of the relevant bank holding company, etc. (or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of the head office is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau) may also exercise the Commissioner's authority over a bank holding company, etc.

- 3 銀行等若しくは銀行代理業者等又は銀行等の子会社若しくは銀行等から業務の委託を受けた者に対する長官権限で支店等（当該銀行等又は銀行代理業者等の本店等以外の営業所又は事務所その他の施設をいい、銀行法第四十七条第二項に規定する従たる外国銀行支店を含む。以下この条において同じ。）又は子会社等（当該銀行等の子会社又は当該銀行等から業務の委託を受けた者をいう。以下この条において同じ。）に関するものについては、前二項に規定する財務局長又は福岡財務支局長のほか、当該支店等又は子会社等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）も行使することができる。

(3) In addition to the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau provided for in the preceding two paragraphs, the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of a branch office, etc. (meaning a business office, office, or other facility not constituting the head office, etc. of the relevant deposit-taking institution or bank agent, etc., including a secondary foreign bank branch as prescribed in Article 47, paragraph (2) of the

Banking Act; hereinafter the same applies in this Article) or subsidiary company, etc. (meaning a subsidiary company of the relevant deposit-taking institution or a person that has been entrusted with business by that deposit-taking institution; hereinafter the same applies in this Article) (or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of the branch office, etc. or subsidiary company, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau) may also exercise the Commissioner's authority over a deposit-taking institution, etc., bank agent, etc., subsidiary company of a deposit-taking institution, or person that has been entrusted with business by a deposit-taking institution, as it relates to a branch office, etc. or subsidiary company, etc.

- 4 前項の規定により銀行等若しくは銀行代理業者等の支店等又は子会社等に対して報告若しくは資料の提出の求め又は質問若しくは立入検査（以下この項において「検査等」という。）を行った財務局長又は福岡財務支局長は、当該銀行等若しくは銀行代理業者等の本店等又は当該支店等若しくは子会社等以外の支店等若しくは子会社等に対する検査等の必要を認めたときは、当該検査等を行うことができる。

- (4) If the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau who has requested a branch office, etc. or subsidiary company, etc. of a deposit-taking institution or bank agent, etc. to make a report or submit materials or who has conducted questioning or an on-site inspection thereof (hereinafter referred to as an "inspection, etc." in this paragraph) finds it necessary to conduct an inspection, etc. at the head office, etc. of the deposit-taking institution or bank agent, etc. or at a branch office, etc. or subsidiary company, etc. other than the one in question, the Director-General may conduct such an inspection, etc.

（行政庁の権限のうち労働金庫等に対するものの委任等）

(Delegation of Administrative Agencies' Authority over Labor Banks)

第三条 金融庁長官及び厚生労働大臣は、労働金庫等（労働金庫及び労働金庫連合会をいう。以下この項において同じ。）若しくは労働金庫代理業者（労働金庫法（昭和二十八年法律第二百二十七号）第八十九条の三第三項に規定する労働金庫代理業者をいう。以下この条において同じ。）又は労働金庫等の子会社（同法第三十二条第五項に規定する子会社（子会社とみなされる会社を含む。）をいう。）若しくは労働金庫等から業務の委託を受けた者（労働金庫代理業者を除く。）に対する法の規定による行政庁の権限（金融庁長官の場合にあっては、長官権限。以下同じ。）を行使する場合においては、それぞれ単独にその権限を行使することを妨げない。

Article 3 (1) If the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Health, Labour and Welfare exercise the administrative agencies' authority under the provisions of the Act (this means exercising the Commissioner's authority, in the case of the Commissioner of the Financial Services Agency; the same applies hereinafter) over a labor bank, etc. (meaning

a labor bank or the Rokinren Bank; hereinafter the same applies in this paragraph), labor bank agent (meaning a labor bank agent as prescribed in Article 89-3, paragraph (3) of the Labor Bank Act (Act No. 227 of 1953); hereinafter the same applies in this Article), subsidiary company of a labor bank, etc. ("subsidiary company" means a subsidiary company as prescribed in Article 32, paragraph (5) of that Act (the term includes a company that is deemed to be a subsidiary company); hereinafter the same applies in the following Article), or person (other than a labor bank agent) that has been entrusted with business by a labor bank, etc., this does not preclude them from exercising their authority independently.

2 金融庁長官は、前項の規定によりその権限を単独に行使したときは、速やかに、その結果を厚生労働大臣に通知するものとする。

(2) Having exercised the authority thereof independently pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Commissioner of the Financial Services Agency is to notify the Minister of Health, Labour and Welfare of the result promptly.

3 厚生労働大臣は、第一項の規定によりその権限を単独に行使したときは、速やかに、その結果を金融庁長官に通知するものとする。

(3) Having exercised the authority thereof independently pursuant to the provisions of paragraph (1), the Minister of Health, Labour and Welfare is to notify the Commissioner of the Financial Services Agency of the result promptly.

4 長官権限のうち労働金庫若しくは労働金庫代理業者又は労働金庫の子会社（労働金庫法第三十二条第五項に規定する子会社（子会社とみなされる会社を含む。）をいう。）若しくは労働金庫から業務の委託を受けた者（労働金庫代理業者を除く。）に対するものは、当該労働金庫又は労働金庫代理業者の主たる営業所又は事務所（以下この条において「主たる営業所等」という。）の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあつては、福岡財務支局長）に委任する。ただし、金融庁長官が自らその権限を行使することを妨げない。

(4) The Commissioner's authority over a labor bank, labor bank agent, subsidiary company of a labor bank ("subsidiary company" means a subsidiary company as prescribed in Article 32, paragraph (5) of the Labor Bank Act (the term includes a company that is deemed to be a subsidiary company)), or person (other than a labor bank agent) that has been entrusted with business by a labor bank is delegated to the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of the principal business office or principal office (hereinafter referred to as the "principal business office, etc." in this Article) of the relevant labor bank or labor bank agent (or to the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of the principal business office, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau); provided, however, that this does not

preclude the Commissioner of the Financial Services Agency from personally exercising that authority.

- 5 労働金庫代理業者に対する長官権限で当該労働金庫代理業者の主たる営業所等以外の営業所又は事務所その他の施設（以下この項及び次項において「従たる営業所等」という。）に関するものについては、前項に規定する財務局長又は福岡財務支局長のほか、当該従たる営業所等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）も行使することができる。

(5) In addition to the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau provided for in the preceding paragraph, the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of a business office, office, or other facility not constituting the principal business office, etc. of the relevant labor bank agent (hereinafter referred to as a "secondary business office, etc." in this paragraph and the following paragraph) (or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of the secondary business office, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau) may also exercise the Commissioner's authority over a labor bank agent, as it relates to a secondary business office, etc.

- 6 前項の規定により労働金庫代理業者の従たる営業所等に対して報告若しくは資料の提出の求め又は質問若しくは立入検査（以下この項において「検査等」という。）を行った財務局長又は福岡財務支局長は、当該労働金庫代理業者の主たる営業所等又は当該従たる営業所等以外の従たる営業所等に対する検査等の必要を認めたときは、当該検査等を行うことができる。

(6) If the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau who has requested a secondary business office, etc. of a labor bank agent to make a report or submit materials or conducted questioning or an on-site inspection thereof (hereinafter referred to as an "inspection, etc." in this paragraph) pursuant to the provisions of the preceding paragraph finds it necessary to conduct an inspection, etc. at the principal business office, etc. of the labor bank agent or at a secondary business office, etc. other than the one in question, the Director-General may conduct such an inspection, etc.

- 7 法の規定による行政庁の権限に属する事務のうち、一の都道府県の区域を越えない区域を地区とする労働金庫及び一の都道府県の区域を越えない区域を地区とする労働金庫を所属労働金庫（労働金庫法第八十九条の三第三項に規定する所属労働金庫をいう。）とする労働金庫代理業者（その主たる営業所等が当該都道府県に所在する者に限る。）に関するものは、都道府県知事が行うこととする。ただし、金融庁長官及び厚生労働大臣が自らその権限を行使することを妨げない。

(7) The administrative functions that are part of the authority of the administrative agency under the provisions of the Act as regards a labor bank whose service area does not extend beyond the boundaries of one prefecture or

a labor bank agent that has a labor bank whose service area does not extend beyond the boundaries of one prefecture as its principal labor bank (meaning a principal labor bank as prescribed in Article 89-3 of the Labor Bank Act) (limited to a labor bank agent whose principal business office, etc. is located in the relevant prefecture) are to be performed by the prefectural governor; provided, however, that this does not preclude the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Health, Labour and Welfare from personally exercising that authority.

8 都道府県知事は、前項本文の規定に基づき事務を行ったときは、その結果を金融庁長官（労働金庫代理業者に関するものにあつては、その主たる営業所等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあつては、福岡財務支局長））及び厚生労働大臣に報告するものとする。

(8) Having performed an administrative function pursuant to the provisions of the main clause of the preceding paragraph, the prefectural governor is to report the result to the Commissioner of the Financial Services Agency (or to the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of a labor bank agent's principal business office, etc., in the case of an administrative function relating to a labor bank agent (or to the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of its principal business office, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau)).

（行政庁の権限のうち農業協同組合等に対するものの委任等）

#### (Delegation of Administrative Agencies' Authority over Agricultural Cooperatives)

第四条 金融庁長官及び農林水産大臣は、農業協同組合等（農業協同組合及び農業協同組合連合会、漁業協同組合及び漁業協同組合連合会並びに水産加工業協同組合及び水産加工業協同組合連合会をいう。以下この条において同じ。）若しくは農業協同組合法（昭和二十二年法律第百三十二号）第九十二条の二第三項に規定する特定信用事業代理業者若しくは水産業協同組合法（昭和二十三年法律第二百四十二号）第二百一十一条の二第三項に規定する特定信用事業代理業者（以下この項及び第三項から第五項までにおいて単に「特定信用事業代理業者」という。）又は農業協同組合等の子会社（当該農業協同組合等が農業協同組合又は農業協同組合連合会である場合には農業協同組合法第十一条の二第二項に、漁業協同組合若しくは漁業協同組合連合会又は水産加工業協同組合若しくは水産加工業協同組合連合会である場合には水産業協同組合法第十一条の六第二項に、それぞれ規定する子会社（子会社とみなされる会社を含む。）をいう。以下この条において同じ。）若しくは農業協同組合等から業務の委託を受けた者（特定信用事業代理業者を除く。以下この条において同じ。）に対する法の規定による行政庁の権限を行使する場合においては、それぞれ単独にその権限を行使することを妨げない。この場合においては、前条第二項及び第三項の規定を準用する。

Article 4 (1) If the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries exercise the administrative agencies' authority under the provisions of the Act over an agricultural cooperative, etc. (meaning an agricultural cooperative, federation of agricultural cooperatives, fisheries cooperative, federation of fisheries cooperatives, fishery processing cooperative, or federation of fishery processing cooperatives; hereinafter the same applies in this Article), specified credit business agent as prescribed in Article 92-2, paragraph (3) of the Agricultural Cooperatives Act (Act No. 132 of 1947). specified credit business agent as prescribed in Article 121-2, paragraph (3) of the Fishery Cooperatives Act (Act No. 242 of 1948) (hereinafter referred to simply as a "specified credit business agent" in this paragraph and paragraphs (3) through (5)), subsidiary company of an agricultural cooperative, etc. ("subsidiary company" means: a subsidiary company as prescribed in Article 11-2, paragraph (2) of the Agricultural Cooperatives Act, if the relevant agricultural cooperative, etc. is an agricultural cooperative or federation of agricultural cooperatives; or a subsidiary company as prescribed in Article 11-6, paragraph (2) of the Fishery Cooperatives Act, if the relevant agricultural cooperative, etc. is a fisheries cooperative, federation of fisheries cooperatives, fishery processing cooperative, or federation of fishery processing cooperatives (the term includes a company that is deemed to be a subsidiary company); hereinafter the same applies in the following Article), or person (other than a specified credit business agent; hereinafter the same applies in this Article) that has been entrusted with business by an agricultural cooperative, etc., this does not preclude them from exercising their authority independently. In such a case, the provisions of paragraphs (2) and (3) of the preceding Article apply mutatis mutandis.

2 法第三十五条第一項及び第二項の規定による農林水産大臣の権限のうち農業協同組合、農業協同組合連合会若しくは農業協同組合法第九十二条の二第三項に規定する特定信用事業代理業者又は農業協同組合法第十一条の二第二項に規定する子会社若しくは農業協同組合若しくは農業協同組合連合会から業務の委託を受けた者に対するもの（地方農政局の管轄区域を越えない区域を地区とする農業協同組合又は農業協同組合連合会（以下この項において「地方農業協同組合」という。）に関するものに限る。）は、当該地方農業協同組合の主たる事務所の所在地を管轄する地方農政局長に委任する。ただし、農林水産大臣が自らその権限を行使することを妨げない。

(2) The authority of the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 35, paragraphs (1) and (2) of the Act over an agricultural cooperative, federation of agricultural cooperatives, specified credit business agent as prescribed in Article 92-2, paragraph (3) of the Agricultural Cooperatives Act, subsidiary company as prescribed in Article 11-2, paragraph (2) of the Agricultural Cooperatives Act, or person that has been entrusted with business by an agricultural cooperative or federation of agricultural cooperatives



(limited to authority relating to an agricultural cooperative or federation of agricultural cooperatives whose service area does not extend beyond the jurisdictional district of a Regional Agricultural Administration Office (hereinafter referred to as a "regional agricultural cooperative" in this paragraph)) is delegated to the Director-General of the Regional Agricultural Administration Office who has jurisdiction over the locality of the principal office of the regional agricultural cooperative; provided, however, that this does not preclude the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries from personally exercising that authority.

- 3 長官権限のうち農業協同組合等若しくは特定信用事業代理業者又は農業協同組合等の子会社若しくは農業協同組合等から業務の委託を受けた者に対するものは、当該農業協同組合等又は特定信用事業代理業者の主たる営業所又は事務所（次項及び第五項において「主たる営業所等」という。）の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）に委任する。ただし、金融庁長官が自らその権限を行使することを妨げない。

- (3) The Commissioner's authority over an agricultural cooperative, etc., specified credit business agent, subsidiary company of an agricultural cooperative, etc., or person that has been entrusted with business by an agricultural cooperative, etc. is delegated to the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of the principal business office or principal office (referred to as the "principal business office, etc." in the following paragraph and paragraph (5)) of the agricultural cooperative or specified credit business agent (or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of its principal business office, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau); provided, however, that this does not preclude the Commissioner of the Financial Services Agency from personally exercising that authority.

- 4 特定信用事業代理業者に対する長官権限で当該特定信用事業代理業者の主たる営業所等以外の営業所又は事務所その他の施設（以下この項及び次項において「従たる営業所等」という。）に関するものについては、前項に規定する財務局長又は福岡財務支局長のほか、当該従たる営業所等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）も行使することができる。

- (4) In addition to the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau who is provided for in the preceding paragraph, the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of a business office, office, or other facility not constituting the principal business office, etc. of the relevant specified credit business agent (hereinafter referred to as a "secondary business office, etc." in this paragraph and the following paragraph) (or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality

of the secondary business office, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau) may also exercise the Commissioner's authority over a specified credit business agent as it relates to a secondary business office, etc.

- 5 前項の規定により特定信用事業代理業者の従たる営業所等に対して報告若しくは資料の提出の求め又は質問若しくは立入検査（以下この項において「検査等」という。）を行った財務局長又は福岡財務支局長は、当該特定信用事業代理業者の主たる営業所等又は当該従たる営業所等以外の従たる営業所等に対する検査等の必要を認めるときは、当該検査等を行うことができる。

- (5) If the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau who has requested a secondary business office, etc. of a specified credit business agent to make a report or submit materials or conducted questioning or an on-site inspection thereof (hereinafter referred to as an "inspection, etc." in this paragraph) pursuant to the provisions of the preceding paragraph finds it necessary to conduct an inspection, etc. at the principal business office, etc. of the specified credit business agent or at a secondary business office, etc. other than the one in question, the Director-General may conduct such an inspection, etc.

- 6 法の規定による行政庁の権限に属する事務のうち、都道府県の区域を地区とする農業協同組合連合会、漁業協同組合連合会又は水産加工業協同組合連合会（第八項において「都道府県連合会」という。）に関するものは、都道府県知事が行うこととする。ただし、金融庁長官及び農林水産大臣が自らその権限を行使することを妨げない。

- (6) The administrative functions that are part of the authority of the administrative agency under the provisions of the Act as regards a federation of agricultural cooperatives, federation of fisheries cooperatives, or federation of fishery processing cooperatives whose service area is the area inside the boundaries of the prefecture (referred to as a "prefectural federation" in paragraph (8)) are to be performed by the prefectural governor; provided, however, that this does not preclude the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries from personally exercising that authority.

- 7 都道府県知事は、前項本文の規定に基づき事務を行ったときは、その結果を金融庁長官及び農林水産大臣に報告するものとする。

- (7) Having performed an administrative function pursuant to the provisions of the main clause of the preceding paragraph, the prefectural governor is to report the result to the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries.

- 8 金融庁長官及び農林水産大臣は、法の規定による行政庁の権限（都道府県連合会に関するものに限る。）を行使した場合には、その結果を関係都道府県知事に通知するものとする。

- (8) Having exercised the administrative agencies' authority under the provisions

of the Act (limited to the authority relating to a prefectural federation), the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries are to notify the prefectural governor of the result.

(農林中央金庫等に対する行政庁の権限の行使)

(Exercise of Administrative Agencies' Authority over the Norinchukin Bank)

第五条 金融庁長官及び農林水産大臣は、農林中央金庫若しくは農林中央金庫代理業者（農林中央金庫法（平成十三年法律第九十三号）第九十五条の二第三項に規定する農林中央金庫代理業者をいう。以下この条において同じ。）又は農林中央金庫の子会社（同法第二十四条第四項に規定する子会社（子会社とみなされる会社を含む。）をいう。）若しくは農林中央金庫から業務の委託を受けた者（農林中央金庫代理業者を除く。）に対する法の規定による行政庁の権限を行使する場合においては、それぞれ単独にその権限を行使することを妨げない。この場合においては、第三条第二項及び第三項の規定を準用する。

Article 5 If the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries exercise the administrative agencies' authority under the provisions of the Act over the Norinchukin Bank, a Norinchukin Bank agent (meaning a Norinchukin Bank agent as prescribed in Article 95-2, paragraph (3) of the Norinchukin Bank Act (Act No. 93 of 2001); hereinafter the same applies in this Article), a subsidiary company of the Norinchukin Bank ("subsidiary company" means a subsidiary company as prescribed in Article 24, paragraph (4) of that Act (the term includes a company that is deemed to be a subsidiary company)), or a person (other than a Norinchukin Bank agent) that has been entrusted with business by the Norinchukin Bank, this does not preclude them from exercising their authority independently. In such a case, the provisions of Article 3, paragraphs (2) and (3) apply *mutatis mutandis*.

(行政庁の権限のうち株式会社商工組合中央金庫等に対するものの委任等)

(Delegation of Administrative Agencies' Authority over the Shoko Chukin Bank, Ltd.)

第六条 経済産業大臣、財務大臣及び金融庁長官は、株式会社商工組合中央金庫若しくは代理組合等（株式会社商工組合中央金庫法（平成十九年法律第七十四号）第二条第三項の代理又は媒介を行う者をいう。以下この条において同じ。）又は株式会社商工組合中央金庫の子会社（同法第二十三条第二項に規定する子会社（子会社とみなされる会社を含む。）をいう。以下この条において同じ。）若しくは同法第二条第四項に規定する代理若しくは媒介に係る契約の相手方以外の者で株式会社商工組合中央金庫から業務の委託を受けた者に対する法の規定による行政庁の権限を行使する場合においては、それぞれ単独にその権限を行使することを妨げない。

Article 6 (1) If the Minister of Economy, Trade and Industry, the Minister of Finance, and the Commissioner of the Financial Services Agency exercise the

administrative agencies' authority under the provisions of the Act over the Shoko Chukin Bank, Ltd., a cooperative agent, etc. (meaning a person performing agency or intermediary services as referred to in Article 2, paragraph (2) of the Shoko Chukin Bank Limited Act (Act No. 74 of 2007); hereinafter the same applies in this Article), a subsidiary company of the Shoko Chukin Bank, Ltd. ("subsidiary company" means a subsidiary company prescribed in Article 23, paragraph (2) of that Act (the term includes a company that is deemed to be a subsidiary company); hereinafter the same applies in this Article), or a person that is not the other party to a contract for agency or intermediary services as prescribed in Article 2, paragraph (4) of that Act but that has been entrusted with business by the Shoko Chukin Bank, Ltd., this does not preclude them from exercising their authority independently.

2 前項に規定する行政庁は、同項の規定によりその権限を単独に行使したときは、速やかに、その結果を他の同項に規定する行政庁に通知するものとする。

(2) If one of the administrative agencies prescribed in the preceding paragraph exercises its authority independently pursuant to the provisions of that paragraph, it is to notify the other administrative agencies prescribed in that paragraph of the result promptly.

3 長官権限のうち株式会社商工組合中央金庫若しくは代理組合等又は株式会社商工組合中央金庫の子会社若しくは株式会社商工組合中央金庫法第二条第四項に規定する代理若しくは媒介に係る契約の相手方以外の者で株式会社商工組合中央金庫から業務の委託を受けた者に対するものは、株式会社商工組合中央金庫の本店の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）に委任する。ただし、金融庁長官が自らその権限を行使することを妨げない。

(3) The Commissioner's authority over the Shoko Chukin Bank, Ltd., a cooperative agent, etc., a subsidiary company of the Shoko Chukin Bank, Ltd., or a person that is not the other party to a contract for agency or intermediary services as prescribed in Article 2, paragraph (4) of the Shoko Chukin Bank Limited Act but that has been entrusted with business by the Shoko Chukin Bank, Ltd. is delegated to the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of the head office of the Shoko Chukin Bank, Ltd. (or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of the head office is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau); provided, however, that this does not preclude the Commissioner of the Financial Services Agency from personally exercising that authority.

4 株式会社商工組合中央金庫若しくは代理組合等又は株式会社商工組合中央金庫の子会社若しくは株式会社商工組合中央金庫法第二条第四項に規定する代理若しくは媒介に係る契約の相手方以外の者で株式会社商工組合中央金庫から業務の委託を受けた者に対する長官権限で支店等（株式会社商工組合中央金庫の本店以外の営業所その他の

施設をいい、代理組合等の営業所又は事務所その他の施設を含む。以下この条において同じ。）又は子会社等（株式会社商工組合中央金庫の子会社又は同項に規定する代理若しくは媒介に係る契約の相手方以外の者で株式会社商工組合中央金庫から業務の委託を受けた者をいう。以下この条において同じ。）に関するものについては、前項に規定する財務局長又は福岡財務支局長のほか、当該支店等又は子会社等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）も行使することができる。

(4) In addition to the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau provided for in the preceding paragraph, the Director-General of the Local Finance Bureau who has jurisdiction over the locality of a branch office, etc. (meaning a business office or other facility not constituting the head office of the Shoko Chukin Bank, Ltd.; and including a business office, office, or other facility of a cooperative agent, etc.; hereinafter the same applies in this Article) or subsidiary company, etc. (meaning a subsidiary company of the Shoko Chukin Bank, Ltd. or a person that is not the other party to a contract for agency or intermediary services as prescribed in that paragraph but that has been entrusted with business by the Shoko Chukin Bank, Ltd.; hereinafter the same applies in this Article) (or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, if the locality of the branch office, etc. or subsidiary company, etc. is within the district under the jurisdiction of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau) may also exercise the Commissioner's authority over the Shoko Chukin Bank, Ltd., a cooperative agent, etc., a subsidiary company of the Shoko Chukin Bank, Ltd., or a person that is not the other party to a contract for agency or intermediary services as prescribed in Article 2, paragraph (4) of the Shoko Chukin Bank Limited Act but that has been entrusted with business by the Shoko Chukin Bank, Ltd., as it relates to a branch office, etc. or subsidiary company, etc.

5 前項の規定により株式会社商工組合中央金庫の支店等又は子会社等に対して報告若しくは資料の提出の求め又は質問若しくは立入検査（以下この項において「検査等」という。）を行った財務局長又は福岡財務支局長は、株式会社商工組合中央金庫の本店又は当該支店等若しくは子会社等以外の支店等若しくは子会社等に対する検査等の必要を認めたときは、当該検査等を行うことができる。

(5) If the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau who has requested a branch office, etc. or subsidiary company, etc. of the Shoko Chukin Bank, Ltd. to make a report or submit materials or conducted questioning or an on-site inspection thereof (hereinafter referred to as an "inspection, etc." in this paragraph) pursuant to the provisions of the preceding paragraph finds it necessary to conduct an inspection, etc. at the head office, etc. of the Shoko Chukin Bank, Ltd. or at a branch office, etc. or subsidiary company, etc. other than the one in

question, the Director-General may conduct such an inspection, etc.

(事務の区分等)

(Classification of Administrative Functions)

第七条 第三条第七項及び第八項並びに第四条第六項及び第七項の規定により都道府県が処理することとされている事務は、地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）第二条第九項第一号に規定する第一号法定受託事務とする。

Article 7 (1) The administrative functions to be handled by a prefectural governor pursuant to the provisions of Article 3, paragraphs (7) and (8) and Article 4, paragraphs (6) and (7) are item (i) statutory entrusted functions as prescribed in Article 2, paragraph (9), item (i) of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947).

2 都道府県知事が前項に規定する事務を行うこととする場合においては、法中同項に規定する事務に係る行政庁に関する規定は、都道府県知事に関する規定として都道府県知事に適用があるものとする。

(2) If a prefectural governor is to perform an administrative function provided for in the preceding paragraph, the provisions of the Act concerning the administrative agency that is associated with the administrative functions prescribed in that paragraph apply to a prefectural governor as provisions of the Act concerning a prefectural governor.